

COHABITER/COEXISTE

ENTRE EXPRESSIONNISME ET MINIMALISME

BETWEEN EXPRESSIONISM AND MINIMALISM

L'AMÉNAGEMENT
DE LA PLACE PEY-BERLAND,
A BORDEAUX,
SUR LA RIVE GAUCHE,
FRANCE

PLACE PEY-BERLAND
DEVELOPMENT,
BORDEAUX LEFT BANK,
FRANCE

Communauté Urbaine
de Bordeaux,
Ville de Bordeaux,
DRAC Aquitaine
MAÎTRISE D'OUVRAGE CLIENT

Atelier d'architecture
King Kong
ARCHITECTE ARCHITECT

Francisco Mangado
ARCHITECTE ASSOCIÉ
ASSOCIATE ARCHITECT

LIVRAISON PRÉVUE
COMPLETED
2003

IMAGES
King Kong

CONCEPTEUR LUMIÈRE
LIGHT DESIGN
Yon Anton-Olano



LE GARAGE ATELIERS DU
TRAMWAY DE LA COMMUNAUTÉ
URBAINE DE BORDEAUX,
SUR LA RIVE DROITE,
FRANCE

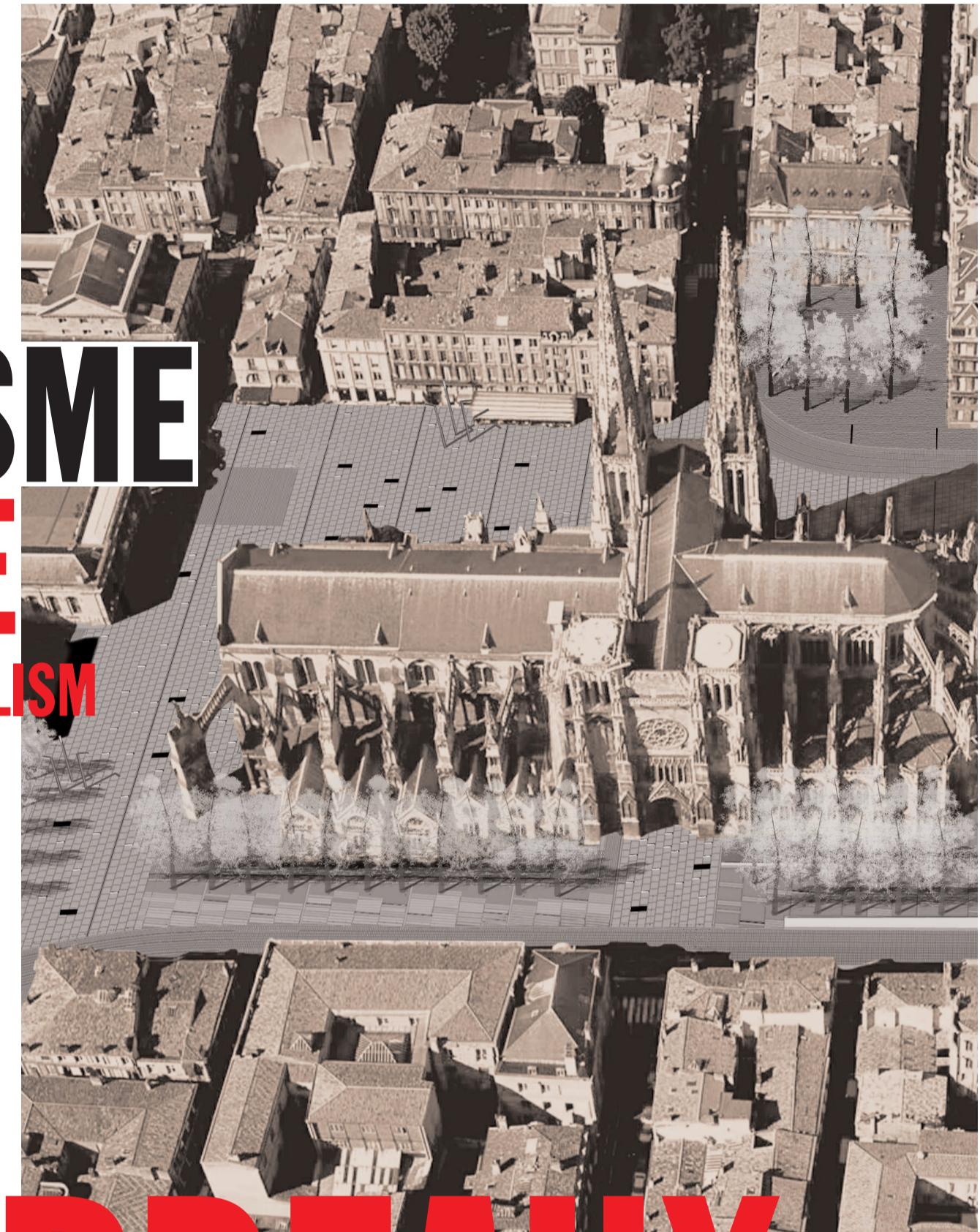
BORDEAUX URBAN COMMUNITY
TRAMWAY WORKSHOP GARAGE,
BORDEAUX RIGHT BANK,
FRANCE

Communauté Urbaine
de Bordeaux
MAÎTRISE D'OUVRAGE CLIENT

Jacques Ferrier
ARCHITECTE ARCHITECT

ANNÉE DE LIVRAISON
COMPLETED
2003

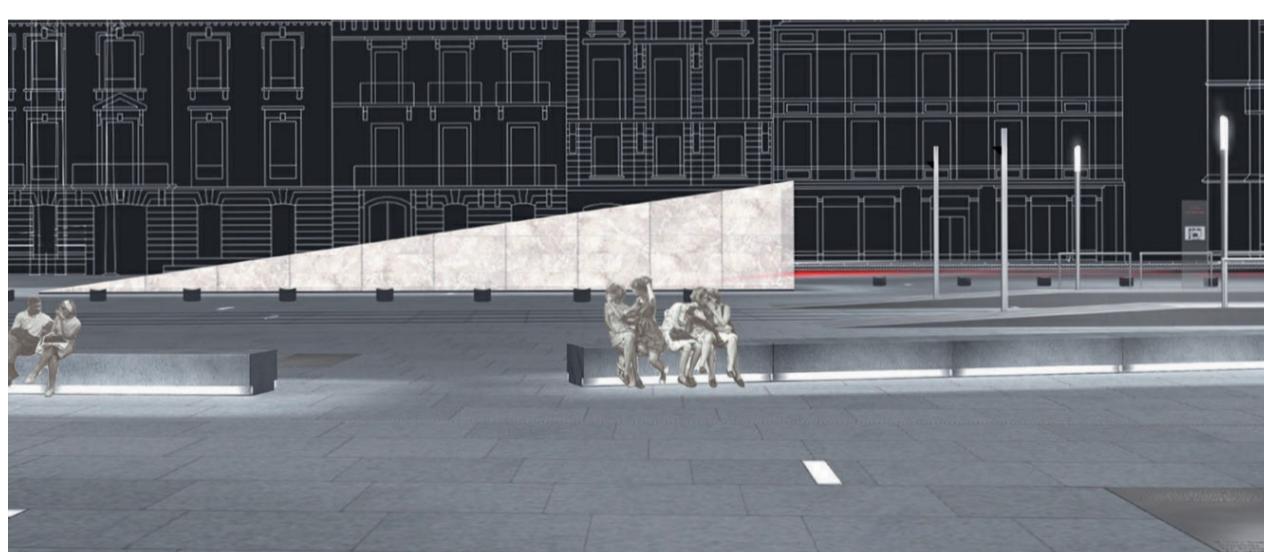
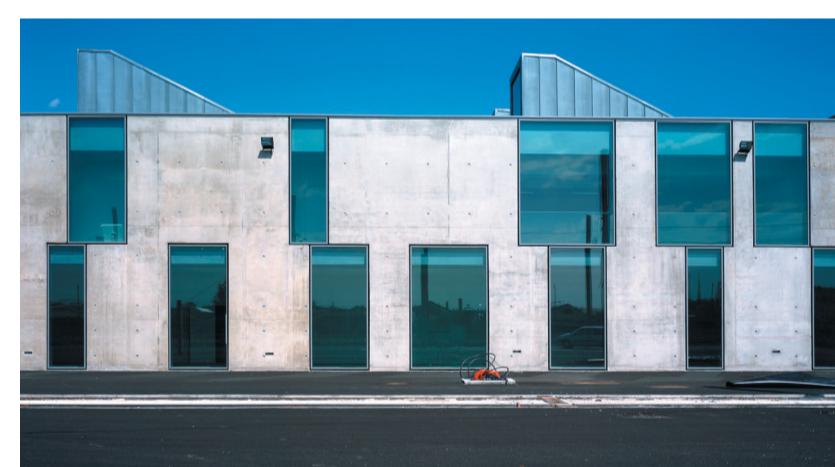
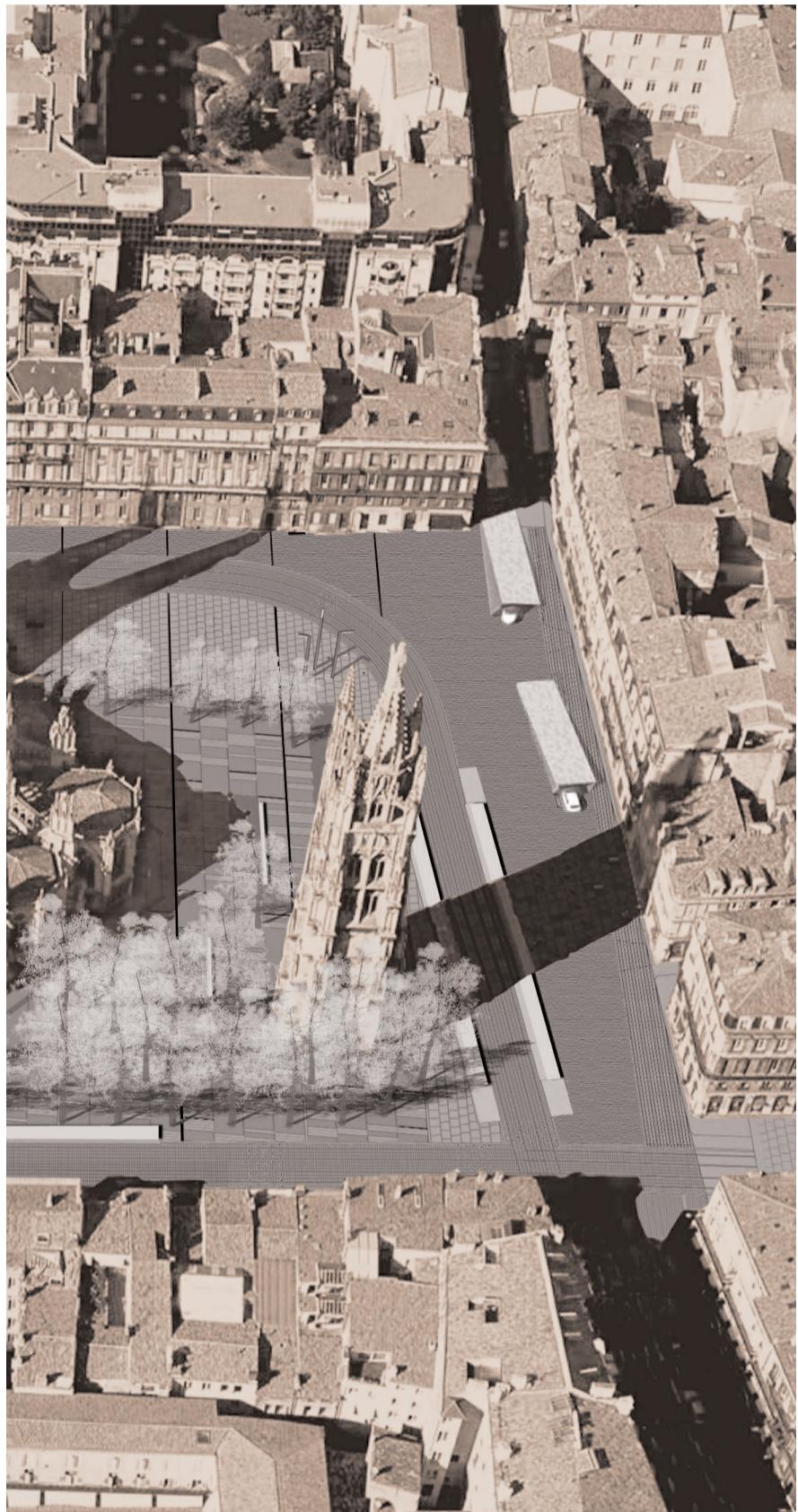
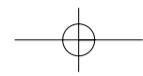
PHOTOS
Philippe Ruault



BORDEAUX

De la technique à l'espace public, il n'y a pas de frontière. Objet de la grande mutation de la ville, le tramway de Bordeaux est notamment l'instrument de la reconquête de la rive droite. Les ateliers du tramway qui voient aller et venir 40 rames par jour jouent un rôle actif dans ce nouveau paysage contemporain. Etirant leurs façades translucides sur une parcelle tout en longueur, les bâtiments ondulent en toiture, manière élégante de revisiter l'archétype des sheds industriels.

Rive gauche, c'est autour de la cathédrale que se situe l'un des forts enjeux d'urbanité. La place Pey-Berland, en quête de statut d'espace public depuis des décennies, trouve aujourd'hui une nouvelle vie dans un traitement du sol à l'échelle de 2,2 ha. Ce parti minimal, souligné par



l'utilisation d'une seule matière, le granit gris-bleu, lutte contre la saturation des signes. Tout est ainsi inscrit dans le sol, le mobilier apparaissant comme une émergence de ce grand tapis minéral. La lumière surgit aussi du sol quand elle ne provient pas de grands mâts.

There is no demarcation line between technology and public space. As the focus of a major city transformation, the Bordeaux tramline functions notably as an instrument for the recuperation of the right bank. The tramway workshops, which handle 40 trams a day, play an active role in this new contemporary landscape. Extending their translucent facades along an elongated plot, the buildings' undulating rooflines provide an elegant echo of the archetypal sheds of the industrial era. On the left bank, it is around the cathedral that one of the large-scale planning features is located. Place Pey-Berland, which for decades has sought the status of a public space, has now found new life in a 2.2 hectare ground development. This minimalist approach, emphasised by the use of a single material – grey-blue granite – represents a rejection of semiotic saturation. Everything is focused on the ground, the street furniture seeming to emerge from this great expanse of mineral. The light too springs from the ground, except for that cast by the tall masts.

